

Seminario del Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari dell'Università di Padova. Corso Magistrale

Prof. Federico Schneider

Associate Professor of Italian

University of Mary Washington

Dante in the USA: a Survey of Contemporary American Critical Perspectives on the *Divine Comedy*.

OBJECTIVES: The seminar aims to provide the basis for an appreciation of some prominent American *dantisti*—such as John Freccero, Robert Hollander, Giuseppe Mazzotta, Teodolinda Barolini, etc. It will begin by analyzing the work of their most influential forerunner, Charles Singleton, flushing out some key aspects of his hermeneutics—for example, his particular allegorical approach to the poem—and underscoring the fundamental differences that hermeneutics introduces with respect to Italian dantology. In the second phase of the seminar, a series of close readings of the works of the aforementioned *dantisti* will lead students to appreciate both continuity and originality with respect to Singleton. The student, especially if not fluent in English, may benefit from some prior knowledge of Charles Singleton's works on Dante, most of which are available in translation.

PROGRAM: The seminar will meet from 05/15 to 05/25.

TEACHING METHOD: The seminar consists in a series of lectures conducted entirely in English. Questions and discussions are always welcome. There will be reading assignments, which students will be expected to do before class. Handouts with the highlights of each lecture along with a glossary will be provided beforehand.

LESSON PLAN

- ❖ **I. May 15. Introduction. Understanding the American reception of Dante's *Divine Comedy*: Dante in translation (verse translation & prose translation of the poem); reference works / websites; other preliminaries.**
- ❖ **II. May 18. The Singletonian lesson: Charles Southward Singleton**
- ❖ **III. May 23 John Freccero, Robert Hollander**
- ❖ **IV. May 25 Teodolinda Barolini, Giuseppe Mazzotta**

BIBLIOGRAPHY

- Auerbach, Erich. *Studi su Dante*, prefazione di Dante Della Terza. Milano: Feltrinelli, 1988⁵
- Baranski, Zygmunt. *Rassegna sullo studio di Dante nell’America del dopoguerra*, in «Lettere Italiane», 42, 4, ott.-dic. 1990. pp. 626-656.
- . *Reflecting on Dante in America: 1949-1990*, in «Annali d’Italianistica», 8, 1990, *Dante and Modern American Criticism*, a c. di D. S. Cervigni. pp. 58-86.
- Barolini, Teodolinda. *La «commedia» senza Dio: Dante e la creazione di una realtà virtuale*, trad. Roberta Antognini. Milano: Feltrinelli, 2003.
- Bloom, Harold (a c. di). *Dante Alighieri*, con introduzione di Harold Bloom, New York: Bloom’s Literary Criticism, 2011².
- Cachey, Theodore J. *Dante Now: Current Trends in Dante Studies*. Notre Dame: University of Notre Dame Press, 1995.
- Caputo, Rino. *Dante e l’America, Dante in America. Alle origini della critica dantesca nordamericana: Singleton e Auerbach*, in *Dante oggi* (Convegno di studi. Latina, 18 maggio 1991), a c. di R. Caputo. Anzio: De Rubeis, 1994. pp. 55-77.
- , *La critica dantesca nordamericana dal 1965 al 1990*, in *Dalla bibliografia alla storiografia. La critica dantesca nel mondo dal 1965 al 1990*, a c. di E. Esposito, Ravenna, Longo, 1995. pp. 217-237.
- , *Dante in Nordamerica verso e dentro il Terzo Millennio*, in «Critica del testo» XIV/3, 2011, *Dante oggi* 3. *Nel mondo* (Atti del Convegno del 9-10 giugno 2011), Roma: Viella. pp. 319-331.
- Contini, Gianfranco. *Un libro americano su Dante*, in *Un’idea di Dante*, Torino: Einaudi, 1986. pp. 217-224.
- Della Terza, Dante. «Singleton Charles S.», in *Enciclopedia Dantesca*, vol. V. Roma: Istituto dell’Enciclopedia Italiana, 1976. pp. 264-266.
- , *La critica dantesca in america: la lezione singletoniana*, in *Studi americani su Dante* a cura di Gian Carlo Alessio e Robert Hollander, Milano: Franco Angeli, 1989. pp. 7-22.
- , *Le traduzioni della “Commedia” dantesca in inglese (area nordamericana)*, in *Studi in memoria di Fredi Chiappelli*, Roma: Bulzoni, 1992. pp. 17-28.
- Dolfi, Anna, *Dante e i poeti del Novecento*, in «Studi danteschi», 58, 1986, pp. 307-342.
- Eliot, Thomas S. *A Talk on Dante* «The Kenyon Review» 14, No. 2, The Dante Number (Spring, 1952). pp. 178-188
- Esposito, Enzo. *Bibliografia analitica degli scritti su Dante (1950-1970)*, Firenze: Olschki, 1990.
- (a c. di), *L’opera di Dante nel mondo. Edizioni e traduzioni nel Novecento*, «Atti del Convegno Internazionale di Studi», Roma, 27-29 aprile 1989, Ravenna: Longo, 1992.

Freccero, John. *La poetica della conversione*, introduzione e traduzione di C. Calenda, Bologna: il Mulino, 1989.

---, *Conversazione e allegoria della "Commedia"*, in «Intersezioni», a. XII, n. 1, aprile 1992, pp. 5-34.

---, *Allegoria e autobiografia*, in «Filologia Antica e Moderna», 4, 1992. pp. 27-

Girardi Enzo Noè, *Letteratura a critica nel pensiero di T.S. Eliot*. Genova: San Marco dei Giustiniani, 2004.

Hollaner, Robert. *Allegory in Dante's «Commedia»*. Princeton: Princeton UP, 1969

---, *Dante Alighieri*. Roma: Marzorati-Editalia, 2000.

Marazzi, Martino. *Studi danteschi americani. Profilo di una tradizione in movimento*, in *Stella Forte. Studi danteschi* a c. di Francesco Spera, Napoli: M. D'Adria, 2010. pp. 199-257.

Mazzotta, Giuseppe, *Dante e la critica americana di Charles Singleton* in *Dante e l'America*, a c. di Anthony Oldcorn. Ravenna: Longo, 1989. pp. 195-209.

Raimondi, Ezio. *Un'etica Del Lettore*. Bologna: il Mulino, 2007.

Scarpati, Claudio. *La riproposta di Dante nella cultura europea: Eliot, Auerbach, Spitzer*, in *Il pensiero filosofico e teologico di Dante Alighieri*, a c. di Alessandro Ghisalberti. Milano: Vita e Pensiero, 2001.

Singleton Charles, S. *Viaggio a Batrice*, Bologna: il Mulino, 1968.

---, *La poesia della Divina Commedia*, trad. G. Prampolini, Bologna: il Mulino, 1978.

Wellek, René. *Storia della critica moderna. VI. La critica americana 1900-1950*. Bologna: Il Mulino, 1991.